

*Este formulario ha sido elaborado por:*

PACTE. Proyecto NACT. Investigadora principal: Amparo Hurtado Albir.  
Equipo investigador (p.o. alfabético): Anabel Galán-Mañas, Anna Kuznik,  
Christian Olalla-Soler, Patricia Rodríguez-Inés, Lupe Romero

*This questionnaire has been elaborated by:*

PACTE. Proyecto NACT. Principal investigator: Amparo Hurtado Albir.  
Research team (in alphabetical order): Anabel Galán-Mañas, Anna Kuznik,  
Christian Olalla-Soler, Patricia Rodríguez-Inés, Lupe Romero

*Cómo citar este documento: / How to cite this document:*

PACTE. Hurtado Albir, A., Galán-Mañas, A., Kuznik, A., Olalla-Soler, Ch.,  
Rodríguez-Inés, P. & Romero, L. (2015/2021). “Información curricular sobre  
la formación de traductores en Europa. Información sobre asignaturas de  
traducción con inglés o español (L1 o L2) (PACTE, NACT 2015)” / “Curricular  
information on translator training in Europe. Information about translation  
courses in English and/or Spanish (L1 or L2) (PACTE, NACT 2015)”.  
<<https://ddd.uab.cat/record/249774>>

**CURRICULAR INFORMATION ON TRANSLATOR TRAINING IN EUROPE (2) / INFORMACIÓN CURRICULAR SOBRE LA FORMACIÓN DE TRADUCTORES EN EUROPA (2)**

**PACTE 2015** - *Establishing Competence Levels in the Acquisition of Translation Competence in Written Translation* - (FFI2013-42522-P)

**PACTE 2015** - *Nivelación de Competencias en la Adquisición de la Competencia Traductora (traducción escrita)* - (FFI2013-42522-P)

The purpose of this questionnaire is to collect data on translation courses (BA and MA) for the PACTE group's project, *Establishing Competence Levels in the Acquisition of Translation Competence in Written Translation*.

Este cuestionario tiene como objetivo recoger datos sobre asignaturas (Grado y Máster) de traducción para el proyecto *Nivelación de Competencias en la Adquisición de la Competencia Traductora* del grupo PACTE.

**Information about translation courses in English and/or Spanish (L1 or L2) / Información sobre asignaturas de traducción con inglés o español (L1 o L2)**

Fill in the questionnaire for each of the translation courses. / Rellene el cuestionario para cada una de las asignaturas.

Fill in only those fields that appear in your centre's course design. / Rellene únicamente los campos que constan en el diseño de la asignatura de su centro.

1. Centre and university / Centro y universidad:

- Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna
- Dipartimento di Studi Umanistici. Università del Salento
- Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs, Université Paris III
- Σχολή Ιστορίας & Μετάφρασης – Διερμηνείας, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Ionian University
- Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa
- Facultad de Traducción e Interpretación, Universidad de Granada
- Facultat de Ciències Humanes i Socials, Universitat Jaume I

- Facultat de Traducció i d'Interpretació, Universitat Autònoma de Barcelona
- Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza
- Faculté de traduction et d'interprétation, Université de Genève
- Filosofinen tiedekunta, Itä-Suomen Yliopisto, University of Eastern Finland
- Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani
- Institut für Übersetzen und Dolmetschen (IUED), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften
- Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation, Universität Hildesheim
- Languages and Translation Studies, School of Languages, Aston University
- School of Languages, University of Salford
- Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università degli Studi di Trieste
- Tolk-och översättarinstitutet, Stockholms universitet
- Wydział Filologiczny, Uniwersytet Wrocławski

2. Name of the person filling in the form / Nombre y apellidos de la persona que rellena el formulario:

3. Email / Correo electrónico:

#### **Information about the course / Datos de la asignatura**

4. Name of the course (in its original language and in English) / Denominación de la asignatura (en lengua original y en inglés):

5. Name of the BA or MA / Denominación del Grado o Máster:

6. ECTS / Créditos (ECTS):

7. Type of course / Tipo de asignatura:

- Compulsory / Obligatoria
- Optional / Optativa

8. Semester / Semestre:

- 1st semester / 1er semestre
- 2nd semester / 2º semestre

- 3rd semester / 3er semestre
- 4th semester / 4º semestre
- 5th semester / 5º semestre
- 6th semester / 6º semestre
- 7th semester / 7º semestre
- 8th semester / 8º semestre

9. If you have any comments regarding the location of the course in the curriculum, use this field / Si desea hacer algún comentario sobre la ubicación de la asignatura en el plan de estudios, utilice este campo:



**Language combination of the course / Combinación lingüística de la asignatura**

10. Directionality / Direccionalidad:

- Direct (into L1) / Directa (hacia la L1)
- Inverse (into L2) / Inversa (hacia la L2)
- Direct and inverse (into L1 and into L2) / Directa e inversa (hacia la L1 y la L2)

11. Source language / Lengua de partida:

- Catalan / Catalán
- English / Inglés
- Finnish / Finés
- French / Francés
- German / Alemán
- Greek / Griego
- Italian / Italiano
- Polish / Polaco
- Portuguese / Portugués
- Romanian / Rumano

- Slovene / Esloveno
- Spanish / Español
- Swedish / Sueco

12. Other source languages / Otras lenguas de partida:

An empty rectangular text box with a light gray background and a thin black border. It has a vertical scrollbar on the right side and a horizontal scrollbar at the bottom, both with standard arrow and scroll buttons.

13. Target language / Lengua de llegada:

- Catalan / Catalán
- English / Inglés
- Finnish / Finés
- French / Francés
- German / Alemán
- Greek / Griego
- Italian / Italiano
- Polish / Polaco
- Portuguese / Portugués
- Romanian / Rumano
- Slovene / Esloveno
- Spanish / Español
- Swedish / Sueco

14. Other target languages / Otras lenguas de llegada:

An empty rectangular text box with a light gray background and a thin black border. It has a vertical scrollbar on the right side and a horizontal scrollbar at the bottom, both with standard arrow and scroll buttons.

15. Specific competences of the course (i.e. those related to translation) / Competencias específicas de la asignatura (es decir, relacionadas con la traducción):

An empty rectangular text area with a light gray background and a thin black border. On the right side, there are four small square buttons stacked vertically. On the bottom left and right corners, there are small navigation icons (left and right arrows).

16. General competences of the course (i.e. transversal competences, e.g. team work, learning skills) / Competencias generales de la asignatura (es decir, de tipo transversal; p.ej.: trabajo en equipo, capacidad de aprendizaje, etc.):

An empty rectangular text area with a light gray background and a thin black border. On the right side, there are four small square buttons stacked vertically. On the bottom left and right corners, there are small navigation icons (left and right arrows).

17. Learning objectives of the course / Objetivos de aprendizaje de la asignatura:

An empty rectangular text area with a light gray background and a thin black border. On the right side, there are four small square buttons stacked vertically. On the bottom left and right corners, there are small navigation icons (left and right arrows).

18. Contents of the course / Contenidos de la asignatura:

An empty rectangular text area with a light gray background and a thin black border. On the right side, there are four small square buttons stacked vertically. On the bottom left and right corners, there are small navigation icons (left and right arrows).

19. Text genres translated (that appear in your centre's course design, or in the teachers' syllabus) / Géneros textuales que se traducen (que consten en el diseño de la asignatura de su centro o en la guía o programa de la asignatura de los profesores):

An empty rectangular text area with a light gray background and a thin black border. On the right side, there are four small square buttons stacked vertically. On the bottom left and right corners, there are small navigation icons (left and right arrows).

20. If you wish to add any comments on the course, please use this field / Si desea incluir algún comentario sobre la asignatura, utilice este campo:

An empty rectangular text area with a light gray background and a thin black border. On the right side, there are four small square buttons stacked vertically. On the bottom left and right corners, there are small navigation icons (left and right arrows).

21. Please feel free to add documentation about the course / Si lo desea, puede adjuntar documentación sobre la asignatura:

(the attached text documents or files should not exceed 2.5 MB / pueden adjuntarse documentos de texto o archivos comprimidos que no superen los 2,5 MB)